

DIN EN ISO 20957-7



ICS 97.220.30

Einsprüche bis 2019-03-11
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 957-7:1998-08

Entwurf

**Stationäre Trainingsgeräte –
Teil 7: Rudergeräte, zusätzliche besondere sicherheitstechnische
Anforderungen und Prüfverfahren (ISO/DIS 20957-7:2019);
Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 20957-7:2019**

Stationary training equipment –
Part 7: Rowing equipment, additional specific safety requirements and test methods
(ISO/DIS 20957-7:2019);
German and English version prEN ISO 20957-7:2019

Équipement d'entraînement fixes –
Partie 7: Rameurs, exigences spécifiques de sécurité et méthodes d'essai supplémentaires
(ISO/DIS 20957-7:2019);
Version allemande et anglaise prEN ISO 20957-7:2019

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2019-01-11 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nasport@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät (NASport), 10772 Berlin, Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 31 Seiten

DIN-Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät (NASport)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 20957-7:2019) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 136 „Sport-, Spielplatz- und andere Freizeitanlagen und -geräte“, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird, in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee ISO/TC 83 „Sports and other recreational facilities and equipment“ erarbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 112-01-04 AA „Trainingsgeräte“ im DIN-Normungsausschuss Sport- und Freizeitgerät (NASport).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung beigefügt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 20957-1:2013 siehe DIN EN ISO 20957-1:2014-05

Änderungen

Gegenüber DIN EN 957-7:1998-08 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Formulierung wurde an ISO 20957-1 angepasst;
- b) Erklärungen zu dem Unterabschnitt 6.1 wurden hinzugefügt;
- c) in Unterabschnitt 6.7 wird die Prüfung der Dauerbelastung des Widerstandsystems nun separiert behandelt;
- d) Unterabschnitt 6.9 „Prüfung der zusätzlichen Anforderungen an die Klasse A“ wurde aktualisiert, Anforderungen an Display/Kraft Prüfgenauigkeit wurde hinzugefügt;
- e) Abschnitt 7 „Prüfbericht“ wurde hinzugefügt.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 20957-1:2014-05, *Stationäre Trainingsgeräte — Teil 1: Allgemeine sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren (ISO 20957-1:2013); Deutsche und Englische Fassung EN ISO 20957-1:2013*

Stationäre Trainingsgeräte — Teil 7: Rudergeräte, zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren (ISO/DIS 20957-7:2019)

Équipement d'entraînement fixe — Partie 7: Rameurs, exigences spécifiques de sécurité et méthodes d'essai supplémentaires (ISO/DIS 20957-7:2019)

Stationary training equipment — Part 7: Rowing equipment, additional specific safety requirements and test methods (ISO/DIS 20957-7:2019)

ICS:

Deskriptoren:

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokumentstufe: parallele Umfrage
Dokumentsprache: D

STD Version 2.9p

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Vorwort	4
Einleitung	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Klassifizierung	8
5 Sicherheitsanforderungen	8
5.1 Allgemeines	8
5.2 Außenkonstruktion	8
5.2.1 Quetsch-, Scher- und Umkehrpunkte innerhalb des zugänglichen Bereichs	8
5.2.2 Übertragungselemente und rotierende Teile	8
5.2.3 Temperaturanstieg an zugänglichen Oberflächen	9
5.2.4 Sitz	9
5.3 Beanspruchbarkeit unter Benutzergewicht	9
5.4 Griffe	9
5.5 Belastung von Seilen, Gurten, Ketten und ihrer Befestigungskomponenten	9
5.6 Fußgurt	9
5.7 Fußstütze	10
5.8 Dauerbelastbarkeit	10
5.8.1 Dauerbelastbarkeitsprüfung für den Sitz/das Schienensystem	10
5.8.2 Dauerbelastbarkeitsprüfung für das Widerstandssystem	10
5.9 Standsicherheit	10
5.10 Zusätzliche Anforderungen für Klasse A	10
5.11 Zusätzliche Hinweise für den Gebrauch	11
6 Prüfverfahren	11
6.1 Allgemeines	11
6.1.1 Maßprüfung	11
6.1.2 Sichtprüfung	11
6.1.3 Tastprüfung	11
6.1.4 Funktionsprüfung	11
6.1.5 Gewichtsprüfung	11
6.1.6 Belastungsprüfung von Seilen, Gurten, Ketten und Befestigungskomponenten	11
6.2 Prüfung des Sitzes	11
6.3 Prüfung von Temperaturanstieg	11
6.4 Prüfung der Beanspruchbarkeit unter Benutzergewicht	12
6.5 Prüfung des Fußgurts	12
6.6 Prüfung der Fußstütze	12
6.7 Dauerbelastbarkeitsprüfung	12
6.7.1 Dauerbelastbarkeitsprüfung für den Sitz/das Schienensystem	12
6.7.2 Dauerbelastbarkeitsprüfung für das Widerstandssystem	13
6.8 Prüfung der Standsicherheit	13
6.9 Prüfung von zusätzlichen Anforderungen für Klasse A	13
6.9.1 Allgemeines	13
6.9.2 Geschwindigkeitsunabhängige Rudergeräte	13
6.9.3 Geschwindigkeitsabhängige Rudergeräte	14
7 Prüfbericht	14

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 20957-7:2019) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 136 „Sport-, Spielplatz- und andere Freizeitanlagen und -geräte“, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird, in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee ISO/TC 83 „Sports and other recreational facilities and equipment“ erarbeitet.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 957-7:1998 ersetzen.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Mandats erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO/DIS 20957-7:2019 wurde von CEN als prEN ISO 20957-7:2019 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung nationaler Normungsorganisationen (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird üblicherweise von Technischen Komitees von ISO durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale staatliche und nichtstaatliche Organisationen, die in engem Kontakt mit ISO stehen, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet bei allen elektrotechnischen Themen eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Es sollten insbesondere die unterschiedlichen Annahmekriterien für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe www.iso.org/directives).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der erhaltenen Patenterklärungen (siehe www.iso.org/patents).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname dient nur zur Unterrichtung der Anwender und bedeutet keine Anerkennung.

Eine Erläuterung zum freiwilligen Charakter von Normen, der Bedeutung ISO-spezifischer Begriffe und Ausdrücke in Bezug auf Konformitätsbewertungen sowie Informationen darüber, wie ISO die Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO) hinsichtlich technischer Handelshemmnisse (TBT) berücksichtigt, enthält der folgende Link: www.iso.org/iso/foreword.html.

ISO 20957-7 wurde vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) und dessen Technischem Komitee CEN/TC 136, *Sport-, Spielplatz- und andere Freizeitanlagen und -geräte*, in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee ISO/TC 83, *Sports and other recreational facilities and equipment*, in Übereinstimmung mit der Vereinbarung zur technischen Zusammenarbeit zwischen ISO und CEN (Wiener Vereinbarung) erarbeitet.

Diese zweite Ausgabe ersetzt die erste Ausgabe (ISO 20957-7:2005), die technisch überarbeitet wurde.

Die wesentlichen Änderungen im Vergleich zur Vorgängerausgabe sind folgende:

- die Formulierung des Dokuments wurde mit ISO 20957-1 abgeglichen;
- Erklärungen zu den Unterabschnitten von 6.1 wurden hinzugefügt;
- in Unterabschnitt 6.7 „Dauerbelastbarkeitsprüfung“ wird das Widerstandssystem separat behandelt;
- Unterabschnitt 6.9 „Prüfen von zusätzlichen Anforderungen für Klasse A“ wurde aktualisiert, Anforderungen an die Anzeige-/Leistungspegelgenauigkeit wurden hinzugefügt;
- Abschnitt 7, Prüfbericht, wurde hinzugefügt;

Eine Auflistung aller Teile der Normenreihe ISO 20957 ist auf der ISO-Internetseite abrufbar.

Einleitung

Dieser Teil von ISO 20957 betrifft die Sicherheit von Rudergeräten.

Dieser Teil von ISO 20957 ändert und ergänzt ISO 20957-1. Die Anforderungen dieser spezifischen Norm haben Vorrang gegenüber denen der allgemeinen Norm.

1 Anwendungsbereich

Dieser Teil der ISO 20957 legt sicherheitstechnische Anforderungen für Rudergeräte fest, zusätzlich zu den allgemeinen sicherheitstechnischen Anforderungen nach ISO 20957-1, und sollte in Verbindung damit gelesen werden.

Dieser Teil von ISO 20957 gilt für stationäre Trainingsgeräte mit Ruderfunktion, hiernach als Rudergeräte bezeichnet, innerhalb der Klassen H, S und I, wie auch innerhalb der Klassen A, B und C, bezüglich Genauigkeit.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 71-1, *Sicherheit von Spielzeug — Mechanische und physikalische Eigenschaften*

ISO 20957-1:2013, *Stationary training equipment — Part 1: General safety requirements and test methods*

3 Begriffe

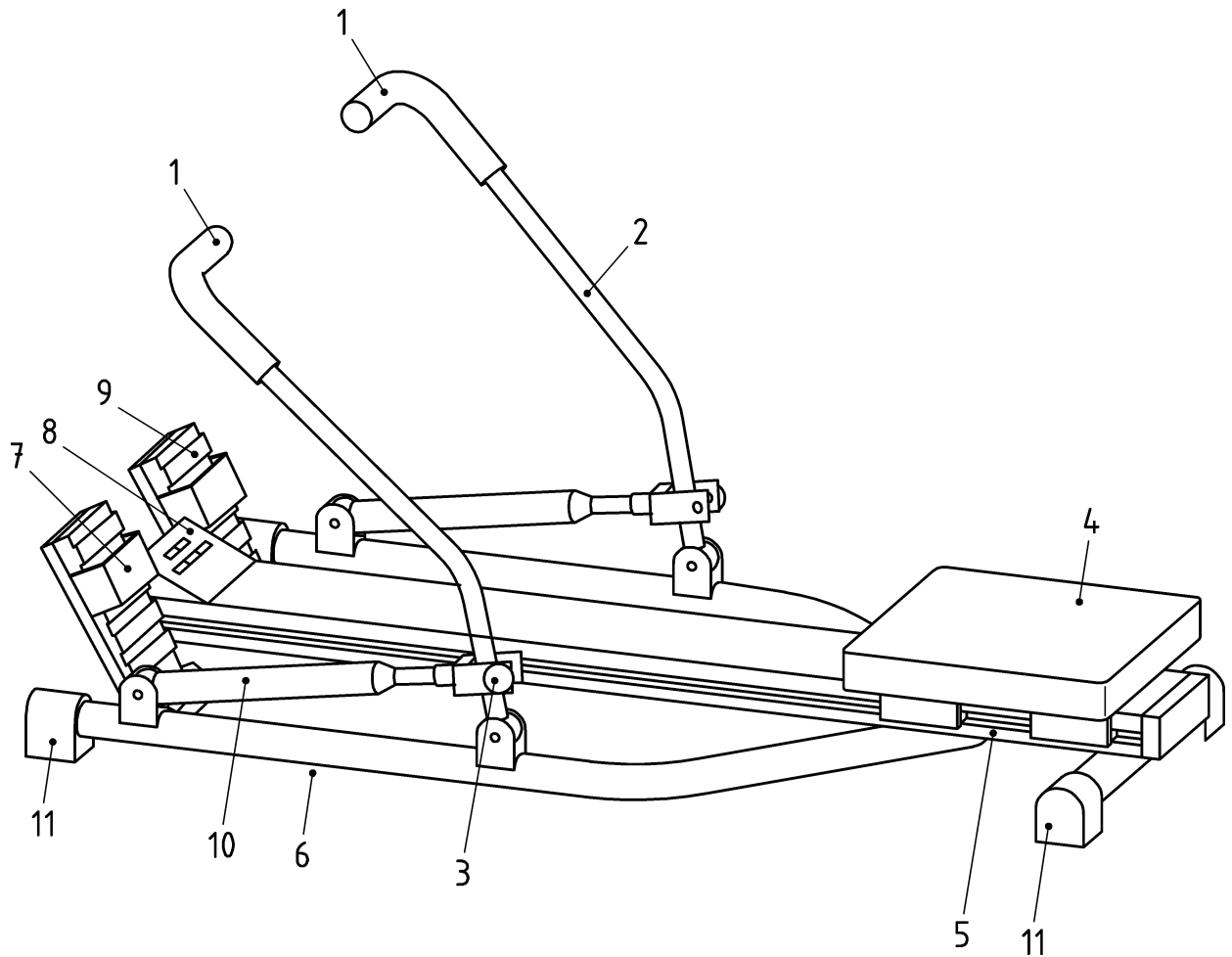
Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach ISO 20957-1 und die folgenden Begriffe.

3.1

Rudergerät

stationäres Trainingsgerät mit beweglichem Sitz, das eine dem Rudern ähnliche Bewegung simuliert

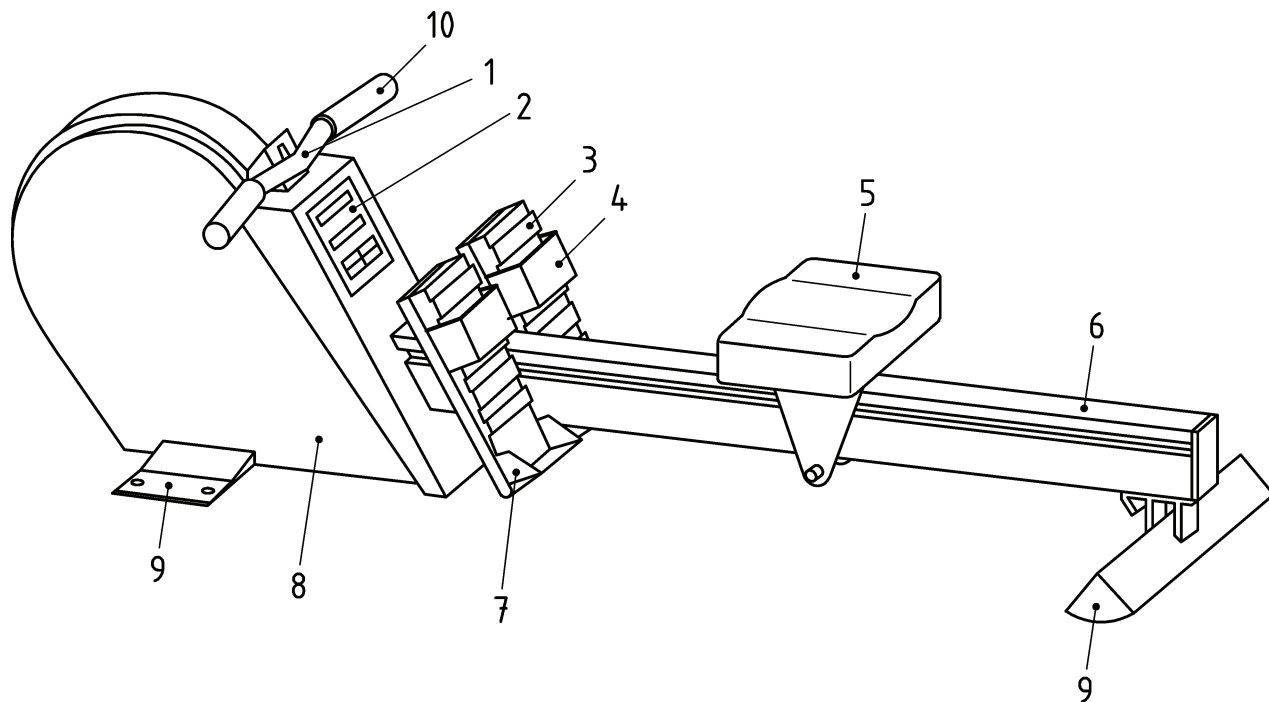
Anmerkung 1 zum Begriff: Siehe Bild 1 bis Bild 2.



Legende

- | | | | |
|---|------------------------|----|------------------------------------|
| 1 | Handgriff | 7 | Fußgurt |
| 2 | Ruderarm | 8 | Anzeige |
| 3 | Widerstandseinstellung | 9 | Fußstütze |
| 4 | Sitz | 10 | hydraulischer/pneumatischer Kolben |
| 5 | Schiene | 11 | Basisstütze |
| 6 | Rahmen | | |

Bild 1 — Beispiel eines Rudergeräts mit hydraulischem/pneumatischem System



Legende

1	Griff	6	Schiene
2	Anzeige	7	Fersenstütze
3	Fußstütze	8	Gehäuse
4	Fußgurt	9	Schiene
5	Sitz	10	Fersenstütze

Bild 2 — Beispiel eines Rudergeräts mit Seilsystem

4 Klassifizierung

Es gilt ISO 20957-1.

5 Sicherheitsanforderungen

5.1 Allgemeines

Je nach Auslegung des Geräteteils müssen die folgenden Anforderungen angewandt werden.

5.2 Außenkonstruktion

5.2.1 Quetsch-, Scher- und Umkehrpunkte innerhalb des zugänglichen Bereichs

Die Quetsch-, Scher- und Umkehrpunkte innerhalb des zugänglichen Bereichs müssen mit ISO 20957-1 übereinstimmen.

5.2.2 Übertragungselemente und rotierende Teile

Übertragungselemente, Ventilatoren und Schwungscheiben müssen mit ISO 20957-1 übereinstimmen.